

Инструкция по использованию

- (1) Установка времени второго часового пояса
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени
- (4) Мировое время

Часовая и минутная стрелки указывают «домашнее» время. Черная стрелка с треугольным наконечником показывает время второго часового пояса в 24-часовом формате (цифры от 2 до 24). Чтобы узнать мировое время, с помощью головки (4) поворачивайте диск с названиями городов, пока желаемый город не появится напротив стрелки с треугольным наконечником. Местное время в каждом из указанных на циферблате городов соответствует цифре, напротив которого город находится.

操作說明書

- (1) 第二時區調校
- (2) 日期調校
- (3) 時間調校
- (4) 世界時區調校

時針和分針均設定為您當地參考時間。具有三角形尖端的珍珠黑指針於錶盤的24小時刻度上設定為第二時區的時間（數字由2-24）。若要查看世界時間，以錶冠（4）轉動城市轉盤，直至第二時區的城市出現於第二時區指針前。現在，您可在錶盤的24小時刻度上，於各城市名稱前查看當地時間。

사용설명

- (1) 두 번째 시간대 설정
- (2) 시간 설정
- (3) 날짜 설정
- (4) 월드타임 기능

현재 시각으로 시침과 분침을 설정합니다. 끝이 삼각형모양의 검은색 침을 회전하여 문자판에 표시된 24시간 (2부터 24까지 표시된)중 두 번째 시간대로 설정합니다. 월드타임을 알기 위하여, (4)번 크라운을 돌려 도시명표시 디스크를 회전시켜 두 번째 시간대의 도시명이 검은색 침 앞에 놓이게 합니다. 세계 주요 도시의 현지시각은 각 도시의 이름 앞에 있는 문자판에 표시된 시각을 읽으면 한 눈에 파악할 수 있습니다.

FC-260, FC-360, FC-259 (WITHOUT MOONPHASE)



Operating Instructions

- (1) Quick change of the day
- (2) Change of time and moonphase
Every 24 hours is one moonphase
- (3) Quick change of the date
Caution: Never correct the day or date when the hour hand is between 21 hours and 5 hours in the morning. If this is the case, move the hour hand forward before making any quick setting.

Mode d'emploi

- (1) Ajustement rapide du jour de la semaine
- (2) Ajustement de l'heure et des phases lunaires
Chaque période de 24 heures correspond à une phase lunaire
- (3) Ajustement rapide de la date
Attention : ne jamais faire de correction du jour ou de la date quand l'aiguille des heures est placée entre 21 heures et 5 heures du matin. Si tel était le cas, déplacer l'aiguille des heures avant de procéder à tout réglage.

Bedienungsanleitung

- (1) Schnelleinstellung des Wochentages
- (2) Einstellen der Zeit und der Mondphase 24
Stunden entsprechen einer Mondphase
- (3) Schnelleinstellung des Datums
Achtung: Die Tages- und Datum-Anzeige darf nie verstellt werden, wenn der Stundenzeiger zwischen 21:00 Uhr und 5:00 Uhr steht. Sollte dies der Fall sein, muss vor jeder anderen Einstellung zuerst der Stundenzeiger verstellt werden.

Modo de empleo

- (1) Ajuste rápido del día de la semana
- (2) Ajuste de las horas y de las fases lunares
Cada 24 horas corresponde a una fase lunar
- (3) Ajuste rápido de la fecha
Atención: No hacer nunca la corrección de la fecha cuando la manecilla de las horas esté colocada entre las 21 horas y las 5 horas. Si tal fuere el caso, desplace la manecilla de las horas hacia adelante antes de efectuar cualquier ajuste rápido.